



# BALÁSTYAI ÚJSÁG

VIII. ÉVFOLYAM 4. SZÁM

Önkormányzati információs havilap

2002. ÁPRILIS

## Választás 2002

A Magyar Köztársaság elnöke 2002. április 7-re és 21-re tűzte ki az országgyűlési képviselő választás első és második fordulójának időpontjait. Balástya község Csongrád megye 4. számú választókerületébe tartozik, és Csongrád Város Önkormányzata Választási Irodájának tájékoztatása alapján a Választási Bizottság március 15-ig névsor szerint az alábbi országgyűlési képviselő-jelölteket vette nyilvántartásba:

FÜGG-  
GÉT-  
LEN

**Dr. Bertalan Zoltán** (Sándorfalva)  
*független jelölt*



**Fagyal Béla** (Csongrád)  
*MIÉP*



**Fábián György** (Csongrád)  
*MSZP*



**Győri Zoltán** (Csongrád)  
*SZDSZ*



**Dr. Hoffman Zoltán** (Ópusztaszer)  
*Független Kisgazdapárt*



**Kóhalminé Forrai Julianna** (Szentés)  
*Munkáspárt*



**Dr. Somogyi György** (Szatymaz)  
*Centrum Párt*



**Vincze László** (Csongrád)  
*Fidesz MPP-MDF*

A választás eredményessége miatt kérjük a lakosságot, hogy a megjelölt időpontokban menjenek el szavazni!

## Szomszédoló

Idén is részt vesz Balástya a *Szomszédoló* rendezvénysorozatban! A már ötödik éve működő Szomszédoló a kisebb települések között képez egy-egy kulturális hidat. A párba kerülő települések vendégül látják egymást és ajándékba a vendégek színvonalas produkciókat visznek, amellyel a házigazda település közönségét szórakoztatják. Községünk párja idén Szatymaz lett, és először hozzánk látogatnak el.

Szeretettel meghívjuk Önöket a Rendezvényházba 2002. április 13-án, szombaton 17 órakor kezdődő Szomszédolóra, ahol Szatymaz község mutatkozik be. A szórakoztató műsorban többféle műfaj képviselői lépnek fel: néptánc, népdalkör, társastánc, hangszeres produkciók, jazz-balett, próza.

Belépőjegy nincs. Jöjjenek el, hogy mi, balástyaiak jó házigazdái legyünk vendégeinknek!

## Fogathajtó verseny

Május közepén a Sportpályán és környékén Böröcz Pál szervezésében meghívásos kettesfogathajtó versenyt lesz. Körül-belül tíz fogatos két kategóriában méri össze ügyességét.

## Judo verseny

Délmagyarországi meghívásos judo verseny lesz április 20-án 9 órától a Rendezvényházban.

## MOZI

minden pénteken  
**19 órakor**  
KEZDÉSI IDŐPONT VÁLTOZÁS!

március 29., 14 és 18 óra  
**KÉT ELŐADÁS!**

**Harry Potter  
és a bölcsek köve**

*Színes magyarul beszélő amerikai film, rendezte: Chris Columbus, főszereplők: Daniel Radcliffe, John Cleese, 143 perc*  
**Családi mozi!**



április 5.  
**Halálos iramban**  
*Színes amerikai akciófilm, rendezte: Rob Cohen, főszereplők: Vin Diesel, Paul Walker*  
**14 éven felülieknek!**



április 12.  
**Amerikai pite 2**  
*Színes magyarul beszélő amerikai vígjáték, rendezte: J.B. Rogers, főszereplők: Jason Biggs, Shannon Elizabeth*  
**16 éven felülieknek!**



április 19.  
**Zoolander, a trendkívüli**  
*Színes amerikai vígjáték, rendezte: Ben Stiller, főszereplők: Ben Stiller, Will Ferrell, Milla Jovovich*  
**14 éven felülieknek!**



április 26.  
**Doktor Szósi**  
*Színes magyarul beszélő amerikai vígjáték, rendezte: Robert Luketic, főszereplők: Reese Witherspoon, Luke Wilson*

A mozijegy ára: 200 Ft

Fenntartó:

Balástya Község Önkormányzata

Üzemeltető:

Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért  
Közalapítvány

FM 95.4 RÁDIÓ 88



Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk olvasóinknak!

## Önkormányzati hírek

### Beszélgetés Ujvári László polgármesterrel

A Balástyai Újság áprilisi számának megjelenése napján lesz képviselő-testületi ülés, ezért községünk polgármesterét az elmúlt hetek fontosabb eseményeiről kérdeztem.

– Az eddig beadott pályázatok közül volt-e eredményhirdetése valamelyiknek?

– A Széchenyi-terv pályázaton belül adtunk be a művelődési ház melletti park helyreállítására pályázatot, és örömmel értesítem a lakosságot, hogy 500 000 forintot nyertünk, amihez 700 000 forint sajátért kell tennünk. Így a tavasz folyamán egy olyan beruházást fogunk megvalósítani, melyre régóta vártunk mindannyian. A bezárt Hurka csárda és a környékén levő „bódéváros” eltűnik, és a helyén szilárd burkolatú parkoló, szép kerékpártároló lesz, a sétányt növények szegélyezik majd.

– Az újlemelő ravatalozója felújításra szorul. Várható-e az épület tatarozása?

– Valójában a temetőnk ravatalozója műszakilag igen rossz állapotban van. A tetőszerkezet javítása, az épület szigetelése és környékén a közterület rendbetétele a következő fontos feladatunk. Erre szeretnénk most két pályázatot beadni. Az egyik az épület helyreállítására, tetőszerkezet cseréjére vagy javítására – ami az épület állagától függ, illetve a homlokzat felújításához nyerhetnénk pénzt. A másik pályázat elnyerésével a ravatalozó előtti térburkolatot készítenénk el, és a féltetőt szebb, korszerűbb tetőszerkezetre cserélnénk ki.

– A régi temető ügyében van-e előrelépés?



FOTÓ: MÁRKUS MARIANNA

– Folyik a kegyeleti parkká alakítás első munkafázisa. A törmelékeltakarítása, a talaj egyengetése megtörtént. Most a már nem gépesíthető munkát, a kisebb kövek kézzel összegyűjtését végzik az önkormányzat közmunkásai. Ezután a fűmag vetéséhez a magágy előkészítése, az öntözőrendszer kiépítése és az ehhez szükséges villanyvezetés következik. Bízom benne, hogy a tavasz folyamán fákat is tudunk ültetni. Továbbra is várjuk azoknak a jelentkezését, akik a stációk állításához hozzájárulnak. Szintén várjuk azokat a hozzátartozókat, akik az elhunytak nevét egy közös gránittáblára fel szeretnék irattatni. 2000 forint hozzájárulás fizetésével bárki megteheti ezt. Lehetőség van arra, hogy aki éves adóbevallást készít, közhasznú célra történő adományozásról szóló irat alapján kedvező feltételekkel elszámolhatja a befizetést. Így a Balástya Község Közművelődéséért és Fejlődéséért Közalapítványon keresztül „Régi temető – Stáció” megjelöléssel utalhatja át az önkormányzatnak, majd az alapítvány kiállít számára egy adományozó-levelt.

Illin Klára

## Eboltás!

Felhívom a lakosság figyelmét, hogy minden három hónaposnál idősebb eb veszettség elleni védőoltása kötelező. Az oltás költsége kutyánként 800 Ft. Körzetemben a védőoltást az alábbi helyeken és időpontokban végzem:

**Régi sportpálya:** április 8., hétfő, 8 óra

**Bárkányi iskola:** április 8., hétfő, 9 óra

**Papdi sarok:** április 9., kedd, 8 óra

**Frányó iskola:** április 9., kedd, 10 óra

**Dóci bolt:** április 10., szerda, 8 óra

**Széll Sándor tanya:** április 10., szerda, 10 óra

**Sportpálya:** április 10., szerda, 11 óra

**Kiss vízór:** április 11., csütörtök, 17 óra

**Sportpálya:** április 11., csütörtök, 18 óra

Kérem a pontos megjelenést!

Az ebek háznál történő oltását előzetesen jelezzék a 278-311-es telefonszámon.

**Dr. Haller Mihály állatorvos**

\*\*\*

Dr. Gombos László állatorvos körzetében az ebek veszettség elleni védőoltását eddigi gyakorlatának megfelelően az egyéb munkákkal összekapcsolva végzi az ebek tartási helyén. Időpont-egyeztetés telefonon is lehetséges: 278-502 és 06 (20) 923-16-89.

## Minden kutyatartó figyelmébe!

A 218/1999. (XII. 28.) Korm. rendelet *Állatbetegség elleni védekezés elmulasztása* 113. §:

(1) Aki az állatbetegségek megelőzésére vagy elfojtására, így különösen az állatbetegségek bejelentésére, az állatok oltására, gyógyítására, elköltetésére, az állati tetemek megsemmisítésére, valamint fertőtlenítésére vonatkozó jogszabályt vagy az azon alapuló állategészségügyi rendelkezést megszegi, ötvenezer forintig terjedő pénzbírsággal súlytható.

(3) A szabálysértés miatt az állategészségügyi és élelmiszerellenőrző állomás erre feljogosított dolgozója helyszíni bírságot szabhat ki.

A 41/1997. (V. 28) FM rendelet melléklete, az *Állategészségügyi szabályzat* 212. §-ában foglaltak szerint az eboltás elmulasztóját szabálysértési eljárás megindítása mellett felszólítják az oltás pótlására és annak igazolására. **Amennyiben az eb oltása mégsem történik meg, a kerületi főállatorvos határozatban rendeli el az eb kártalanítás nélküli leölését.**

## Ingyenes jogi tanácsadás

A Polgármesteri Hivatalban hétfőnként 10-től 12 óráig a lakosság részére ingyenes jogi tanácsadást tart alapítványunk ügyvédje, dr. Török Viktória. Időpontegyeztetés is lehetséges a 438-007 és a 06 (20) 966-89-81-es telefonszámokon.

## Mozgáskorlátozottak figyelmébe!

A súlyos mozgáskorlátozott személyek közlekedési kedvezmények iránti kérelmüket április 30-ig nyújthatják be a Polgármesteri Hivatal 7-es szobájában Tari József szociálpolitikai főelőadónál. Nem jogosultak közlekedési támogatásra azok, akik fogyatékosági támogatásban részesülnek.

Húsvét

„Tudjuk, hogy Krisztus feltámadt a halálból...”  
(Róm. 6.9)

## Feltámadunk?

Az írók képzeletét mindig foglalkoztatta az a gondolat, hogy mi lenne, ha Jézus napjainkban jönne el a Földre. Milyen fogadtatásban részesülne? Sokan úgy vélik: az atom- és űrhajózás korszakában nem kellene félnie. A demokrácia az Ő számára is polgárjogot biztosítana a Földön. Kétezer évvel ezelőtt egészen más volt a helyzet, különösen Izraelben, ahol egy holtvágányra futott vallási fanatizmus keresztel őrült Jézus számára. Ezek az idők végérvényesen elmúltak, – gondolják sokan. Sajnos nem!

Nem kétséges, hogy Jézusnak ma is vannak lelkes követői és otthonra talált számos hívő szívében. Ma is milliók fordulnak felé, és igyekeznek törvényei szerint élni. Ugyanakkor azt is látnunk és tapasztalunk kell, hogy nem aludt ki sokak szívéből az iránta táplált gyűlölet. Érdekes, de igaz, hogy egyetlen vallásalapítót sem szerettek és gyűlöltek annyian, mint Jézust. Mi ennek a magyarázata? Miért gyűlöltek azt a férfit, aki életét adta barátaiért? Miért fordulnak ellene különböző csoportok a betű, a szó és az erőszak eszközével?

Az mégcsak érthető, ha a gonosz, elnyomó embert gyűlölük: Hitlert, Sztálint stb... Meghaltak, eltiűntek a történelem színpadáról, s ezzel együtt kialudt az irántuk érzett gyűlölet tüze is. De miért nem alszik ki a Jézus iránti gyűlölet tüze ma sem?

Az emberek azért gyűlölnek valakit, mert akadályozza őket vágyaik kielégítésében. Minden ember szeretne hatalmat, élvezetet és jólétet, szabadságot életében. Úgy érzik, megszerzésükben akadály Jézus tanítása, mert másokra is tekintettel van. Ezek csak akkor érvényesülhetnek, ha másoknak nem okoznak kárt vagy fájdalmat. Ezek mindenkit megilletnek, nemcsak egyeseket.

Ha Jézust halála után is gyűlöljük, annak csak egy magyarázata van: Jézus halála után is ÉL! FELTÁMADT! Nem tűnt el a történelem színpadáról! Ma is szembeáll a Gonosszal, s ebben segít az embereknek, ha engedik Őt a szívben hatni, és irányítani. Ha nem akadályozzák vagy zárják ki a társadalomból. Segítsége nagyon sokszor tapasztalható és kézzelfogható az egyes emberek vagy csoportok életében, ha figyelünk rá. Ezeket azonban rejtve teszi, s az emberek sohasem reklámozzák, a jókat nem állítják, példaképnek a közösségek elé. Pedig nekik kellene teret adni minél több helyen, hogy hatni tudjanak.

Jézus ÉL, de nem engedjük Őt életünkben, a társadalomban hatni! Ő nem erőszakoskodik, hiszen tudja, hogy hiányára előbb vagy utóbb rájövünk keserves leckét kapva. Lássuk csak: Billy Graham (baptista lelkész) leányával interjú készítették a szeptember 11-ei amerikai tragédia után. A riportert megkérdezte tőle: „Hogyan engedhette meg Isten, hogy ilyen tragédia történjen velünk?”

A válasz: „Úgy hiszem, Istent nagyon elszomorítja, ami velünk történt. Ám évek óta azt mondjuk Neki: menj ki az iskolából, menj ki a kormányból, távozz a társadalomból, menj az életünkből... Ő úriemberként viselkedve kiment. Ezután hogyan várhatjuk el Istentől, áldását és védelmét adja, ha arra szólítjuk fel untalan, hogy hagyjon minket békén?”

Ha nem akarjuk Istent az iskolában, Ő azt mondja: rendben. Nem akarjuk megismerni tanítását, a Föld használati utasítását, Ő azt mondja: rendben. Azt mondják: nekünk Isten nem szükséges. Isten azt mondja: rendben, de akkor ne panaszkodjunk, hogy az emberek gonoszak, és ne okoljuk azt a Valakit, akit elűztünk az életünkből. Az okokat magunkban kell keresni! MA AZT ARATJUK, AMIT VETETTÜNK! Furcsa, hogy mennyi mindent elhiszünk, de amit Isten üzent Jézus által, azt már NEM. Miért?

Jézus feltámadt, mi tanúi vagyunk! Nekünk kellene változtatni életünkön, hozzáigazítani, de ez nem akar sikerülni.

Vajon lesz-e feltámadásunk – életváltoztatásunk – a XXI. században, vagy tovább pusztulunk, romlunk a gonosz hatalma alatt?

A HÚSVÉT azt hirdeti: lehet, tehát legyen, mert Jézus él és segít! Ha mi is akarjuk, feltámadunk a halálból, „mert aki benne hisz, még ha meg is hal, örökké élni fog”.

Laczkó Ferenc plébános

Balázs és Zsófi világbajnokságra készül



FOTÓ: ROLLINGER KÁROLY

A latin-amerikai táncok ifjúsági magyar bajnokságát március 9-én rendezték meg Budapesten. Az induló 35 pár közül első helyezést, és az ezzel járó magyar bajnoki címet Nagymihály Balázs és Péter Szabó Zsófia nyerte. Októberben lesz Csehországban a világbajnokság, és ott Magyarországot ők képviselik.

Tanáraik: Törökgyörgy József, Törökgyörgy Melinda és Mauricio Vescovo.

\*\*\*

### Köszönet

Köszönjük a Pro-Art Táncstúdió tanárainak, hogy a versenyekre felkészülésünkben segítettek, valamint köszönöm Balástya Község Önkormányzatának, a Hotel Orchideának és a Camoin Vendéglőnek az eddigi anyagi támogatást, amelyet a táncversenyeken való résztvételemhez adtak, és amivel hozzásegítettek eredményeim eléréséhez.

Nagymihály Balázs

Közkívánatra!

### Húsvéti locsolóversek

Most virradtunk új órára,  
hímes húsvét hajnalára.  
Húsvét hajnalt köszönteni,  
lányt az ágyból kiönteni.  
Lányok, lányok ugorjatok,  
nehogy szégyent most valljatok.  
Meleg paplant lerugnotok:  
köszöntőt kell hallgatnotok.  
Isten ments, hogy dézsa számra  
kútvízet zúdítsunk lányra.  
Más szokásra kell már szokni,  
illatszerrel locsolkodni.  
Lányok, lányok illatoztok,  
de csak úgy, ha tojást hoztok.  
Hímes tojást, néhány szép szót,  
dehogy várunk egyéb cécót.

\*\*\*

Itt a húsvét eljött végre,  
széplányok örömeire.  
Mert a lányok szép virágok,  
illatos víz illik rájuk.  
Kit húsvétkor nem locsolnak,  
hervadt virág lesz már holnap.  
Ne fuss el szép virágom,  
locsolásért csók jár három.

\*\*\*

Korán reggel útra keltem,  
se nem ittam, se nem ettem.  
Tarisznya húzza vállamat,  
térdig kopott már a lábam.  
Bejártam a fél világot,  
láttam sok szép virágot.  
Legszebbre most találtam,  
hogy öntözsem, alig vártam.  
Piros tojás, fehér nyuszi,  
locsolásért jár egy puszi.

# Kulturális hírek

## Bóbita színházberlet gyerekeknek

A hatodik előadás április 15-én, hétfőn 13.30 órától a művelődési ház nagyteremében lesz. A báb előadás címe: *A fortélyos királykisasszony*.

Belépőjegy a helyszínen is váltható 200 Ft-ért.

\*\*\*

## Kirándulás különvonattal Gödöllőre

Indulás: április 13-án, szombaton kb.: 6.20 órakor a balástyai vasútállomásról.

Érkezés: kb.: 20.00 óra körül.

Program: a királyi kastély és az egyetem kiállításainak megtekintése.

Részvételi díj: 1200 Ft/fő (útiköltség, belépőjegy, idegenvezetés) Jelentkezni április 8-ig lehet a részvételi díjjal az iskola irodájában Batancs Tibornénál.

\*\*\*

## Kirándulás különvonattal Egerbe

Indulás: április 20-án, szombaton kb.: 5.30 órakor a balástyai vasútállomásról.

Érkezés: kb.: 21.00 órakor.

Program: A vár nevezetességeinek megtekintése idegenvezetővel, majd fakultatív program: városnézés, Szépasszony völgye, Bazilika.

Részvételi díj: 4-18 éveseknek 1200 Ft/fő, 18 év felettieknek 1400 Ft/fő (útiköltség, várbelépőjegy, idegenvezető)

Jelentkezni április 15-ig lehet a részvételi díjjal az iskola irodájában Batancs Tibornénál.

\*\*\*

## Kirándulás különvonattal Aggtelekre – 2,3 km-es barlangtúra

Indulás: május 4., szombat kb.: 4.45 órakor a balástyai vasútállomásról

Érkezés: 21.30 óra körül.

Program: Barlangtúra, szabadfoglalkozás.

Részvételi díj: 1900 Ft/fő (útiköltség, belépőjegy, idegenvezetés) Jelentkezni április 26-ig lehet a részvételi díjjal az iskola irodájában Batancs Tibornénál.

\*\*\*

## Gyermekrajz kiállítás

Munkácsy Mihály ÁMK gyermekrajz pályázatot hirdetett általános iskolás gyerekeknek és középiskolás fiatalok számára „Az én családom” témában.

Az értékelés korcsoportonként történt:

### 1. osztály

I. hely: *Térhes Dominika*

II. hely: *Tóth Mária*

III. hely: *Kocsis Árpád*

### 2. osztály

I. hely: *Szél István*

II. hely: *Lázi Nikolett*

III. hely: *Farkas Richárd*

### 3. osztály

I. hely: *Tóth Szilvia*

II. hely: *Csányi Marianna*

III. hely: *Csáki Rózsa*

Az alkotások megtekinthetők a művelődési ház előterében.

\*\*\*

## Szintetizátor hangverseny

Tari József zeneoktató tanítványai április 14-én, vasárnap 15 órától a művelődési házban tartják év végi bemutató hangversenyüket. A belépés díjtalan.

## Alapítványi Hírek

A Nőnap Bál nettó bevételét, 525 000 Ft-ot az alapítvány a művelődési ház nagyterme fűtőkorszerűsítésének támogatására fordítja.

\*\*\*

Egy-egy bál után sorba vesszük, mit csináltunk jól, s mi az, amin változtatni kell. Kérjük Önök is segítsenek! Mondják el véleményüket! Kit látnának szívesen, következő rendezvényünkön, a **FÉRFINAPON** sztárvendégként?

\*\*\*

Idén is szeretnénk megszervezni a **Falusi Majálist**. Ahhoz, hogy igazán jól érezzék magukat e hagyománnyá vált rendezvényen, kérjük április 15-ig mondják el ötleteiket, javaslatukat a programokkal kapcsolatban Márkus Mariannának (telefon: 578-130)! A részletes Majálisi programot a következő újságban olvashatják.

## Ifjúsági klub hírei

Kérem a tagokat, hogy rövid időn belül mindenki rendezze a tagdíját. Azok, akik eddig nem tartoztak a klubba, de szeretnének, jelezhetik belépési szándékukat.

A klub áprilisi programja a faliújságon lesz hirdetve.

Szána Csaba klubvezető

## Beszélgető Klub

Március 29-én, április 12-én és 26-án 19 órától tartanak összejövetelt a tagok az Ifjúsági Klubban.

## Vöröskeresztes vásár

2002. április 11-én és május 9-én csütörtökön 10-15 óráig az Ifjúsági klubban a Magyar Vöröskereszt és a művelődési ház szervezésében és lebonyolításában:

### SZOCIÁLIS VÁSÁR

Vegetáriánus ételek, zoknik, harisnyák, sportcipők, szandálok és könyvek kedvező áron.

**Olcsó fonalak több színben: 800 Ft/kg.**

*Cserebere:* Hozza el megunt, de még jó holmiját és vigyen helyette más!

*Használt ruhák osztása rászorulóknak:* Ingyen adományként.

*Használt ruhák begyűjtése:* Aki téli szekrény rendezéskor fölöslegessé vált, mások számára még használható ruhát szeretne adományozni, a vöröskeresztes vásár időpontjában adhatja át, vagy más alkalommal, egyeztetett időpontban Márkus Mariannának juttassa el. (Telefon: 278-466)

*Babaruha börze* (a Baba-mama klub szervezésében): 0-9 éves gyermekek jó állapotú, tiszta, kinőtt ruháit cserélhetik, bizományba otthagynak, valamint kevés pénzért vásárolhatnak is. Érdeklődni lehet: Borboláné Bitó Etelkánál.

(Telefon: 278-094)

**Férfi- és női ruha javítását és átalakítását, ágyneművarrást vállalkozó hozott anyagból.  
Telefon: 06 (30) 472-47-59 egész nap**

## Emlékezés az 1848–49-es forradalomra és szabadságharcra

Az európai forradalmak híre elérte Magyarországot is. 1848. március 15-én a reggeli órákban Petőfi Sándor, Jókai Mór, Vasvári Pál és Bulyovszky Gyula találkozott Jókai lakásán, és gyors cselekvésre szánták el magukat. Petőfi javaslatára úgy döntöttek, hogy szabaddá kell tenni a sajtót. Átmentek a Pilvax kávéházba, ahol már sokan vártak rájuk. A tömeg elindult és élén Petőfivel a Hatvany utcába tartottak Landerer és Heckenast nyomdájába, hogy kinyomtassák a 12 pontot és a Nemzeti dalt. Délután a Nemzeti Múzeum kertjében sokezeres tömeg gyűlt össze. Ott a múzeum lépcsőjén Petőfi elszavalta a „Talpra, magyar”-t, majd tovább mentek, hogy Táncsics Mihályt kiszabadítsák a budai börtönből. Este a Bánk bán előadása volt a Nemzeti Színházban.

1848. március 15-én ugyan győzött a polgári forradalom, alkotmányos, modern államot teremtett, de a bécsi udvar függetlenségi háborúba sodorta hazánkat, s ebben nem volt remény a győzelemre. Az orosz cár segítségével Ferenc József vérbe folytotta a magyar szabadságharcot.

### Óvodai hírek

❖Március 21-től csütörtökönként a nagycsoportos gyermekek egy része önköltséges úszásoktatásban vesz részt a szegedi uszodában. A 6-8 fős csoportokkal Savanya Norbert, a volt bűvárúszó nevével fémjelzett úszóiskola oktatói foglalkoznak, egyenlőre tíz alkalommal. A gyermekeket az óvodai dolgozók kíséretében a szervezők busszal szállítják Szegedre.

❖Immár második alkalommal fordult elő, hogy az óvodabáli segítők névsorából Zelei György és családja neve kimaradt. Ezúton kérünk elnézést tőlük figyelmetlenségünkért, külön megköszönve, hogy bár nincs óvodás gyermekük, mégis minden évben támogatják a rendezvényt adományukkal.

❖Mind az öt csoportban lezajlott az óvodai fényképezés. Tormáné Széll Andrea fényképész munkája nyomán kedves, szép fotóknak örülhettek a gyermekek és szülők egyaránt.

❖Március 25-én az Ifjúsági Klubban ismét Comenius Klub foglalkozást szervez az óvoda minőségfejlesztést Támogató Csoportja. Nyolc óvoda és általános iskola képviselőit várják a rendezvényre Csongrád és Békés megyéből, ahol a jelen levők megosztják egymással a minőségfejlesztő munkával kapcsolatos tapasztalataikat. A rendezvényt az Oktatási Minisztérium támogatja.

❖Tavaszi szünet az óvodában: az utolsó óvodai nap március 26., az első húsvét után, április 3., szerda.

❖Május 2-3-án a Munkácsy Mihály ÁMK-ban tanítási szünet lesz. Az óvoda ez időpontokban délelőtti, étkezés nélküli nyitva tartással üzemel.

#### ● Óvodai beíratás

- A következő óvodai évre április 22 és 26 között irathatják be a szülők gyermekeiket. A volt diákotthoni óvoda (Balástya, Rákóczi u. 32.) vezetői irodájában Vozárné Csontos Mária óvodavezető 9-től 15 óráig várja azokat a szülőket, akik 2002. szeptemberétől óvodába szeretnék járattatni gyermekeiket.
- A beíratásra kérjük hozzák magukkal a gyermek születési anyakönyvi kivonatát, a gyermek oltási könyvét, orvosi igazolást arról, hogy a gyermek egészséges (a háziorvosuktól kérhetik), a szülő személyi igazolványát.

Ezekre az eseményekre emlékeztünk a Rendezvényházban az általános iskola hatodik évfolyamosainak műsorával. A kor hangulatát a János Vitéz jelenetei elevenítették fel. Ezután a mindig megújuló tavaszt versekkel köszöntötték a gyerekek, és a március 15-i pesti eseményeket idézték fel. A műsor összeállítói Nagymihály Zsuzsanna és Hegedűs Mariann osztályfőnökök voltak.

### Iskolai hírek

❖Február 26-án a Kazinczy Szépkiejtési körzeti versenyen iskolánkat Nagy Sára 5.a, Báló Diána 6.a, Juhász Vivien 8.a és Halász Éva 8.b képviselte. Közülük Juhász Vivien III. helyezést ért el. Felkészítő tanára: Geráné Buknicz Mária.

❖Március 4-én „Fele sem igaz” vetélkedőn versengtek a felső tagozatos napközis tanulók, melyen első Szőri Renáta, második Gömöri Kamilla, harmadik Báló Diána lett. A nyertesek és résztvevők édességet kaptak jutalmul. A kérdéseket összeállította és a vetélkedőt levezette Kónya Ilona Ildikó.

❖A Közlekedési és Vízügyi Minisztérium által meghirdetett országos közlekedési verseny iskolai selejtezőjén első helyezést ért el és ezzel továbbjutott a megyei elődöntőbe Bürgés Nikoletta 2. osztályos, valamint Sipos Gábor 6. osztályos tanuló, akiket a versenyre Gilicze Edina készítette fel.

❖A Zrinyi Ilona Matematika Verseny tíz év óta működő országos verseny, melyre indulása óta benevezi az iskola a tehetséges tanítványokat. Minden korcsoportban a legjobb 15 tanulót díjazza, és közülük kerülnek ki az országos döntőbe jutók. Az idén induló 14 tanulóból ketten kaptak meghívást március 9-én Makóra, ahol nagyon szép ünnepség keretében adták át az idei megyei díjakat. Gyovai Antal (felkészítő tanára Böröcz Flóriánné) a hatodik évfolyamon 294 indulóból II. helyezést ért el. Muci László (felkészítő tanára Kővágó Andrea) a negyedik évfolyamosok versenyében 396 indulóból a 12. helyen végzett. Sikeresen szerepeltek még Ujvári Katalin és Gömöri Kamilla. A diákok és felkészítőjük, Böröcz Flóriánné kimagasló munkájáért könyv és oklevél jutalomban részesült. Sikerükhöz gratulálunk!

❖Március 13-án rendezték Kisteleken a körzeti mezei futást hat iskola részvételével. Egyéniben Sipos Gábor I. helyet szerzett meg, csapatban az 5-6. osztályos fiúk II. helyezést értek el. A csapat tagjai: Sipos Gábor, Gyovai Antal, Bozsó Gábor, Batancs Zsolt és Kálmán Tamás voltak.

❖A lakiteleki három fordulós országos levelező történelmi versenyen 224 indulóból iskolánk csapata: Juhász Vivien, Kocsis Barbara, Halász Éva Gömöri Gabriella a 43. helyen végzett.

❖Április 15-16-17-én nyílt napok keretében várják a szülőket az iskolába. Akik ezen a napon ellátogatnak oda, betekinhetnek az iskola életébe, figyelemmel kísérhetik gyermekük tanulmányi munkáját a tanítási órákon.

#### ● Iskolai beíratás

- A leendő első osztályosokat április 22-26 között 9-től 15 óráig irathatják be szüleik az iskola titkárságán.
- A beíratáshoz szükséges: mindkét szülő személyi igazolványa, a gyermek anyakönyvi kivonata, óvodai szakvélemény, orvosi igazolás, oltási könyv, a gyermek TAJ-kártyája, egy 35×45 mm-es fehér hátterű fénykép és 280 Ft a diákigazolványhoz.

# Közkívánatra ismét az Irigy Hónaljmiriggyel köszöntötték a nőket



**A Balástya Közművelődéséért és Fejlesztéséért Közalapítvány az idén pont a Nőnapon, március 8-án tartotta a már hagyományosan megrendezett Nőnap Bálát. A Sportcsarnokot ünnepi díszbe öltöztették, és az érkező hölgyek a bejáratnál meglepetésként egy-egy színes virágú cserepes primulát kaptak.**

Különös ötlete támadt a műsorvezetéssel és a köszöntő megszervezésével megbízott egyik kuratóriumi tagnak. Kocsiné Benkő Beáta úgy gondolta, hogy a szerencsére bízza, hogy ki mondja az ünnepi köszöntőt. Az asztalt foglaló férfiak neve mind egy kalapba került, és segítójével, Gilicze Edinával kisorsolták, ki méltassa a nőket. A „kiválasztott” Tóth László lett. Edina háttérben tartott rövid útmutatása alapján Karinthy Frigyes szavait tolmácsolta:

„Ó, nem ábrándíthattok ki, komor főpapjai a nőmegvetésnek... mi mégiscsak szeretjük és imádjuk és csodáljuk a nőt, aki nem pokol és izzó ártalom; és mégis a legnagyobb tűz a világon, a nőt aki mosolyog és borzong, mikor róla beszélnek, aki, ó, jól

tudom, rossz, ha kell, százszor rosszabb tud lenni a férfinál, de jó, ha lehet, ezerszer jobb és különb és mámorosabb, mert mi ismertük a nőt, aki lángolt, mert lángoltunk, aki szeretett, mert szerettük, aki szépnek látott, mert szépnek láttuk – az igazi nőt, akitől gyermekünk van.”

Tóth László a minden nőnek szóló szép szavak után egynek, az alapítvány elnökének virágot adott át.

A műsor előtt tálalták a vacsorát. A szépen terített és díszített asztalokra Zákány Lajos és párja, Hibácskó Ilona, valamint segítők, finom csikóstokányá került rizskörettel



felszolgálva. Most az iskola udvarán és konyhájában készült a közel ötszáz adag étel. Mire a vacsora elfogyott megérkezett az Irigy Hónaljmirigy társulatának négy tagja. A közönség hatalmas ovációval fogadta megjelenésüket. Ők pedig mindent megtettek azért, hogy kifigurázva a társadalmi szokásokat és művészeket parodizálva szórakoztassák a közönséget. A hangulat fokozására az asztaloknál ülő nők és férfiak közötti visító és ordító hangversenyt rögtönöztek. Műsorukban több produkció volt amit már a múlt évben is láttunk, de hát ők a sok fellépés közül már nem emlékezhetek rá, hogy itt mit adtak elő. Azt viszont megjegyezték: tavaly ugyanazon az útvonalon robbant le az autójuk idejövét, mint most.

Az éjszakai terítés előtt és után a Bibuci együttes zenéjére hatalmas mulatás kezdődött. Az iskola szakácsa, Réczy Gyula és a konyhai dolgozók háromféle hússal hideg sülttestálat franciasalátával készítettek, hogy aki a táncolás közben megéhezett fogyassza el az ízletes étket.

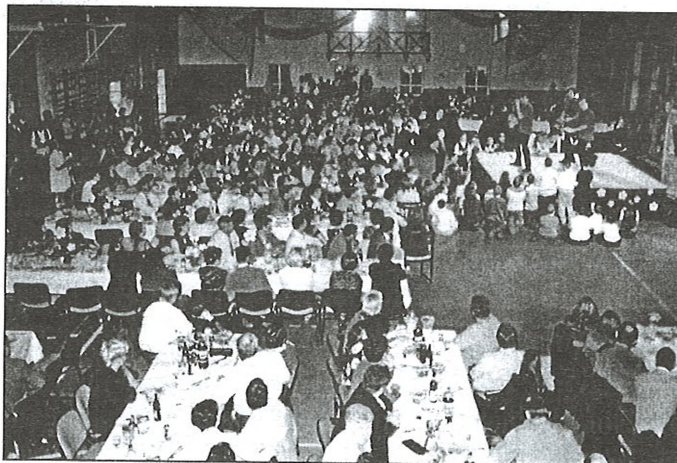
Éjfélkor a tombolát az alapítvány kuratóriumának tagjai húzták ki. Sok értékes ajándék talált gazdára. Többek között a földj egy hétvége eltöltése volt Hévízen a Hotel Helios Benjaminban. Ezután a mulatás hajnalig folytatódott.

\*\*\*

A báli fotók megrendelhetők és megvásárolhatók a könyvtárban, amelynek bevételét Tormáné Széll Andrea fényképész az alapítványnak ajánlotta fel.

A bálról készült videokazetta szintén a könyvtárban átmásolható, de most az Irigy Hónaljmirigy műsora nincs rajta, mert a TV2-vel kötött szerződésükre hivatkozva nem járultak hozzá a felvételhez, viszont az iskola tv számára a gyerekek készíthettek velük interjút.

Illin Klára  
Fotók: Szandi



## A Nőnap bál sikeréért fáradoztak:

Bárkányi Flórián  
Bitó Szidónia  
Czirok Zoltán  
Csikos Zoltán  
Darázs Pálné  
Dékány Péter  
Fekete Katalin  
Fekete Sándor  
Förgeteg Gyöngyi  
Förgeteg József  
Förgeteg József ifj.  
Förgeteg Józsefné  
Gilicze Edina  
Gombos László dr.  
Gömöri Endre  
Gömöriné Kordás Gabriella

Juhász Andrásné  
Kardos Erzsébet  
Kardos Gréta  
Kardos József  
Kocsis Zoltán  
Kocsisné Benkő Beáta  
Lengyel Gábor  
Lengyel Gáborné  
Longa Károly  
Márkus Marianna  
Menyhárt Józsefné  
Nagymihály Zsuzsanna  
Nammouné Fekete Anna  
Palotás Csilla  
Sári József  
Stiebel Gábor  
Stiebel Mária  
Szabó Lajosné  
Tormáné Széll Andrea  
Varga Klára  
Vozárné Csontos Mária  
**A finom vacsora elkészítését vállalták:**

Zákány Lajos, Hibácskó  
Ilona, Réczai Gyula és segítőik  
**Felajánlásukkal támogatták:**  
Balázs János  
Czirok Zoltán  
Gera Illés  
Gilicze Edina  
Horváth Zsíkó Sándorné  
Kordás Nándor  
Platán cukrászda  
Simon László  
Ujvári László  
**A büfé teljes nettó bevételét a közalapítvány részére felajánlotta:**

Köteles Sándor, Lajkó Károly  
*A Kuratórium tagjai külön köszönetüket fejezik ki családtagjaiknak, akik a bálra készülődés időszakában türelemmel viselték el hiányukat a családi élet mindennapjaiban.*

## Tűzoltó hírek

Az önkéntes tűzoltó egyesület tagjai a száraz időjárás miatt gépjárműfecskendővel locsolták, beiszapolták a falu területén frissen elültetett fákat.

\*\*\*

Márciusban eddig egy tüzeset történt Balástya területén. A szeméttelen történt – vélhetően szándékos – gyújtogatás 11-én 21 óra után. Tűzoltóink a lángokat két tartály vízzel fékeztek meg.

\*\*\*

Két nagykiterjedésű tűz oltásához hívták segítségül a balástyai tűzoltókat. Kisteleken a kutyanyaki tanyánál égett az avar, és lakóházak, fóliasátrak voltak veszélyben. Égett egy fenyves erdő is, és nagyon gyorsan terjedtek a lángok. Szeged, Csongrád, Szentés, Kiskunfélegyháza tűzoltóival együtt küzdöttek a balástyai- és majd a kisteleki önkéntesek. A mieink 200 méter hosszan akadályozták meg a tűz terjedését.

Bordányban 15-20 hektáros szeméttelen melletti avartüzhöz vonultak ki a hivatásos tűzoltók munkájának segítésére önkéntesek. Itt szintén tanyák kerültek veszélybe, de sikerült a tűz terjedését megakadályozni.

\*\*\*

Tűzgyújtási tilalmat rendelt el a Kormány március 16-án 0 órától 15 napig, azaz március 30-ig.

\*\*\*

Virágh István tűzoltóparancsnok felhívja a lakosság figyelmét, hogy gépjárművekből ne dobjanak ki égő cigaretta csikket, mert ilyen gondatlan mozdulattal jelentős anyagi kárt okoznak és sok embernek szabadidejét áldozva, munkáját félretéve kell a tűz oltásához sietnie.

## Választás 2002

A Balástyai Újság februári számának 19. oldalán a Választás 2002 című írásban az MSZP miniszterelnök-jelöltjének neve nem jól jelent meg. Helyesen: **Medgyessy Péter**. A hibáért elnézésüket kérem.

\*\*\*

Tájékoztatjuk olvasóinkat, hogy az országgyűlési képviselő-jelöltek bemutatkozását jelentkezésük sorrendjében, az újság jobb oldalán fizetett politikai hirdetésként közöltük az Országos Választási Iroda sajtómunkatársával és a Balástyai Újság felelős kiadójával történt egyeztetés alapján.

Illin Klára szerkesztő

## Sporthírek

Balástya labdarugó-csapatainak a bajnokság tavaszi fordulójában játszott mérkőzés-eredményei:

### Megyei I. osztály

Tápé-Balástya 0-2

Balástya-Marosdömpfer Deszk 2-4

### Ifjúsági csapat

Tápé-Balástya 0-1

Balástya-Marosdömpfer Deszk 2-4

### Megyei III. osztály

Balástya-Ópusztaszer 2-0

Ruzsa-Balástya 0-2

### Serdülő csapat

Balástya-Szentmihály 0-4

\*\*\*

A Baráti Kör március 2-án tartott összejövetelt a Hotel Orchideában. Akik nem tudtak eljönni, de szeretnék támogatni a csapatokat a bajnokság tavaszi fordulójában is, keressék meg a vezetőség tagjait.

## Akikre büszkék lehetünk

Március 9-én Budapesten, a latin-amerikai táncok ifjúsági magyar bajnokságán Gilicze László és Czirok Dóra 5. helyezést ért el. A 6. 7. helyre is a kisteleki Pro-Art Táncstúdió táncosai kerültek. Tanáraik: Törökgyörgy József, Törökgyörgy Melinda és Maurício Vescovo.

\*\*\*

Március 17-én Kiskunhalason rendezték a kelet-magyarországi ifjúsági táncversenyt. Gilicze László és Czirok Dóra B standard táncok kategóriában 1. helyezést, a B latin táncok versenyében 3. helyezést ért el.

Zsom Olivér és Vozár Boglárka A latin táncok kategóriájában 2. helyet, B standard táncok kategóriában 2. helyet szerezték meg.

## Egészség rovat

### Az egészséges táplálkozásról

A táplálkozás és az egészség szorosan összefügg. Minél jobban feldolgozott egy élelmiszer annál több adalékanyag van benne, ami káros az ember szervezetére. Egészséges táplálkozás csak egészséges növényi és állati eredetű táplálékkal lehetséges, amely nagymértékben függ a talaj minőségétől. A kevés vagy egyáltalán nem istállótrágyázott talaj, ami csak műtrágyázva és gyomirtózza volt, elsavasodik és így a természetett növények vitamin és ásványi anyag tartalma lényegesen, akár 40-60%-al is csökkenhet. Ezért aki ilyen területen termelt növényt fogyaszt, annál hiánybetegség léphet fel. Az elsavasodott talajú vidékek en a csontritkulás 50%-al magasabb az átlagnál. Falun és a tanyákon annyival kedvezőbb a helyzet, hogy saját magunknak megtermelhetjük az élelmiszerek nagy részét, kialakíthatjuk saját szükségletünkre a magunk biokertjét, ahol istállótrágyázunk, nem használunk gyomirtószert, a csak legminimálisabb permetezést alkalmazzuk, de azt sem szintetikus szerekkel, hanem nagyapáink rezes és kénes permetezőszereivel. Magunk neveljük a baromfit és egyéb levágásra szánt állatot. Ha lehet egyáltalán ne tessük a jószágokat táppal, de legalább az életük utolsó kétharmad részében ne adjunk nekik tápot. Különösen nagy a felelőssége a szülőknél, hogy mit etetnek meg gyermekeikk el. Ezért nem javasolom a primőrök vásárlását gyermekek számára, főleg egy éves kor alatt, mert ezekben levő vegyszermaradvány lehet hogy a megengedett érték alatt van, de nem tudjuk, hogy a sok vegyszer összeadódva hosszú évek alatt mennyire károsítja a májat. Egy éves kor alatt az anyatejes táplálás után mindenképpen a tápszert javasolom, mert azt ellenőrzött, szermaradvány mentes tejből gyártják, valamint az olyan bébikonzerveket, amelyek biotermék ekből készülnek és nem terhelik a kicsik szervezetét vegyszer vagy antibiotikum maradványokkal. Akit érdekel a vegyszermentes termelés kérjen tájékoztatást a Biokultúra Egyesülettől, de ismereteket szerezhet a könyvesboltokban kapható és a könyvtárakból kikölcsönözhető könyvekből is. Ha nem áll módjában termelni, de szeretne biotermékek et fogyasztani, Szegeden a Mars téren megnyílt ökopiacon, biotermékek forgalmazásával foglalkozó boltokban és nagyobb élelmiszer-áruházakban vásárolhat ilyen terményeket vagy termékek. Bárhol és bármilyen élelmiszer vásárlásánál jó, ha megnézzük az összetételét. Lehetőleg azt vásároljuk meg amelyikben egyáltalán nincs vagy csak nagyon kevés adalékanyag van, mert a túl sokféle E-jelű összetevő szintén nincs hasznára az ember szervezetének.

Tóth Sándorné védőnő

\*\*\*

Az allergológiai szűrővizsgálat a kisteleki Tüdőgondozóban minden szerdán délelőtt 8-tól 12 óráig, csütörtökönként 13-tól 16 óráig tart. Bőrpróbiával és vérvétellel végzik a vizsgálatot, de nem kell éhgyomorral jelentkezni.



Komputeres szemvizsgálat minden csütörtökön a

**Viktória Optikában**

Kistelek, Kossuth u. 16. (a Mentőállomással szemben)

Bejelentkezni, érdeklődni: 257-786

**Fotó – videó egy helyen!**  
Rendezvények, esküvők felvétele, fényképezőgép, film, filmkidolgozás

Nacsa Jánosné

Kistelek, Kossuth u. 16. (posta mellett)  
Telefon: 257-786, 06 (30) 263-81-68



**Reál akció**

a Lila Abc-ben április 2 – 13-ig

Ízelítő az árainkból:

Reál margarin kocka 250 g	<b>69 Ft/db</b>	(276 Ft/kg)
Arany Fekete kávé 250 g	<b>169 Ft/db</b>	(676 Ft/kg)
Hey-Ho almaital 2 liter	<b>159 Ft/db</b>	(79,50 Ft/liter)
Crepto wc papír 2 tekercses	<b>69 Ft/csomag</b>	
(Piszke Papír)		
Party vajkrém Sole 250 g	<b>209 Ft/db</b>	(836 Ft/kg)
(natúr; magyaros, márványsajtos)		
Gyulai lecsókolbász	<b>559 Ft/kg</b>	
Valdor zóna párizsi	<b>339 Ft/kg</b>	
Dreher Classic, Lager 0,5 liter	<b>125 Ft/üveg + betét</b>	(250 Ft/liter)

Reál üzletünkben keresse a kedvező áru Reál márkás termékeket! (Tészták, margarinok, tej és tejtermékek).

Áprilisi **PARTNER AKCIÓNKAT** megtalálják a sárga Partner újságban, amelyet minden balástyai postaládába eljuttatunk.

*Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk minden kedves vásárlónknak!*

Iris Kft. vezetősége és valamennyi dolgozója

# Könyvtári hírek

Először is, egy bizonyára sokaknak örvendetes hír: április hónaptól a könyvtárban is csatlakozhatnak a világhálóra. Kérem, töltsék ki az alábbi kérdőívet, hogy minél zökkenő mentesebben vezethessük be új szolgáltatásunkat.

Ezúton szeretném tájékoztatni Önöket további szolgáltatásainkról: fénymásolás, video- és audiokazetta másolás, s természetesen könyv- és folyóirat-kölcsönzés.

A Balástyán történt események, valamint a Virágzó Balástya című film megtekinthető vagy átmásoltatható.

A Nőnapai Bálról készült fényképek már a könyvtárban utánrendelhetők.

# INTERNET-KÉRDŐÍV

(Kérem karikázza be a helyes válaszokat, vagy válaszoljon a kérdésekre! A kitöltött kérdőívet juttassa vissza a könyvtárba!)

Életkora: .....  
 Foglalkozása: .....  
 Havi nettó átlagkeresete: .....  
 Legmagasabb iskolai végzettsége: .....

Válaszadását, segítségét köszönöm!

**Kocsisné Benkő Beáta könyvtárvezető**



I. Mi jut eszébe a fenti ábráról?

.....  
 .....  
 .....

II. Szüksége van naprakész, friss információra?

1. igen, mert .....  
 2. nincs

III. Hogyan szerzi be a munkájához feltétlenül szükséges információt?

1. könyvtár 2. televízió, rádió  
 3. napilapok, folyóiratok 4. Internet

IV. Hol szerzi be a mindennapi életéhez szükséges információt?

1. könyvtár 2. televízió, rádió  
 3. napilapok, folyóiratok 4. Internet

V. Mi az Internet?

.....  
 .....

VI. Használt már Internetet?

1. igen 2. nem

VII. Tudja Ön az Internetet használni vagy segítséget igényel?

1. igen, tudom 2. csak segítséggel

VIII. Amennyiben bevezetésre kerül, igénybe venné-e Internet-szolgáltatásunkat?

1. igen 2. nem

IX. A nap melyik szakában használná az Internetet a Könyvtárban?

1. délelőtt 2. délután 3. nem tudom, ahogy időm engedi

X. Mekkora az az összeg, amennyiért még igénybe venné Internet-szolgáltatásunkat?

1. csak ingyenesen 2. 4-6 Ft/perc 3. 7-9 Ft/perc

XI. Mikor kereste fel utoljára a könyvtárat?

1. egy héten belül 2. egy hónapon belül 3. két hónapon belül  
 4. három hónapon belül 5. nem járok könyvtárba

XII. Elérte célját?

1. igen 2. részben 3. nem

XIII. Amennyiben az Internet-szolgáltatás bevezetésre kerül, milyen gyakorisággal venné igénybe?

1. naponta 2. hetente 3. havonta

XIV. Milyen formában tárolná a letöltött információt?

1. lemezen 2. nyomtatva 3. CD lemezen

XV. Milyen célra használná az Internetet a könyvtárban?

.....  
 .....

XVI. Mely szolgáltatásunkat vette már igénybe?

.....  
 .....

XVII. Elégedett Ön a könyvtár szolgáltatásaival?

1. Igen elégedett vagyok, mert.....  
 2. Nem vagyok elégedett, mert .....

**A könyvtár nyitva tartása: március 27., 28., 29. (szerda, csütörtök, péntek) 13-17-ig, április 2. (kedd) 9-12-ig.**

# NE DOBJA EL KIVÉNHEDT, ÖREG AUTÓJÁT!

## BESZÁMÍTJUK EGY ÚJ SUZUKI ÁRÁBA!

### METAMORFÓZIS

Hogyan lesz az ön értéktelen roncsautójából új Suzuki?  
Ezt a varázslatot csak mi tudjuk! *Higgyen a csodákban!*



Bármilyen eladhatatlan, öreg autóját **150-200000 Ft-ért** beszámítjuk az új Suzukik árába.\*  
Amiről azt gondolta, már semmit sem ér, most átalakulhat *a mi autónkká!*\*\*



Ilyen konstrukcióban  
már akár  
**100000 forintért is**  
elvihet egy Wagon R<sup>+</sup>-t!\*\*\*

A csodatevés már csak  
a készlet erejéig tart!

### Számítási példák:

Modell	Alapár	15% indulóösszeg	Beszámítás	Fizetendő
Swift 1.0 GL	1750000	262500	-150000	112500
Wagon R <sup>+</sup> 1.0 GL	1999000	299850	-200000	99850

A fennmaradó összeget ráér akár 72 hónap alatt is törleszteni!

\* Csak akciós modellek hitelre történő vásárlása esetén.  
\*\* A feltételekről érdeklődjön márkakereskedésünkben.  
\*\*\* + forgalomba helyezési költségek.

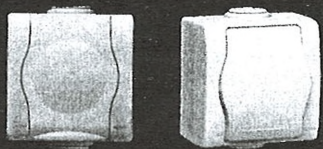
## SUZUKI-SZENTGYÖRGYI

SUZUKI-SZENTGYÖRGYI, SZEGED, DOROZSMAI ÚT 17-19. TEL.: 62/554-300

Alfavill-H Bt.  
VILLAMOSSÁGI SZAKÜZLET  
KONTAVILL® leggrand MÁRKABOLT

Urbano™

Új vízmentes termékcsalád!



Beltérre és kültérre egyaránt használható  
Egyszerű és gyors szerelés  
Ütés- és törésálló, por- és víz elleni védelem  
Minden igénynek megfelel!

Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk  
és várjuk kedves vásárlóinkat Kisteleken  
a Rákóczi u. 2. szám alatt, a Szent Imre Patika mögött.  
Nyitva hétfőtől péntekig 7.30-tól 17 óráig,  
szombaton 7.30-tól 12 óráig  
Telefon/fax: 257-592

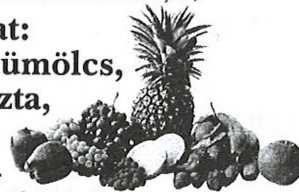
Hároméves szünet után  
ISMÉT NYIT A  
**Gabi fodrászat**  
*Szeretettel várom régi és új  
nő-, férfi- és gyermekvendégeimet!*

Farkas Gabriella mesterfodrász  
Balástya, Móricz u. 22. Telefon: 278-361

### ZÖLDSÉG-GYÜMÖLCS ÜZLET

Balástyán, a Széchenyi u. 15. szám alatt  
(a művelődési ház mellett, a volt fodrász üzlet helyén)

Kínálat:  
zöldség, gyümölcs,  
üdítő, tészta,  
tojás



Nyitva:  
hétfőtől péntekig 7-től 17 óráig,  
szombat 7-től 13 óráig, vasárnap zárva.

Kellemes húsvéti ünnepeket kívánok,  
és sok szeretettel, kedvező árakkal várok mindenkit!  
Füredi Katalin

# Új orvosi rendelőköt adott át az egészségügyi miniszter Kisteleken

Új orvosi rendelőköt avattak március 2-án a kistérség betegeit ellátó Szakorvosi rendelőben. Az ünnepségre Kistelekre látogatott dr. Mikola István egészségügyi miniszter, Vincze László országgyűlési képviselő, dr. Göbl Gábor, az Országos Mentőszolgálat főigazgatója és dr. Simon Mariann, a Csongrád Megyei Mentőszolgálat igazgatója. A rendezvény előtt dr. Mikola István szakmai fórumot tartott az egészségügy jelenlegi helyzetéről és a nemzeti népegészségügyi programról a környező települések polgármestereinek és az egészségügyben dolgozóknak. Az Egészségügyi Kht. igazgatóját, dr. Vígh Józsefet a beruházásról kérdeztem.

– Milyen rendelőköt alakítottak ki az épületben?

– A földszinten egy elkülönítéssel, várószobával kibővített gyermekgyógyászati rendelőt, az emeleten fül-orr-gégészeti-, reumatológiai szakrendelőt és fizioterápiás egységet építettünk ki. A felszereltség és a berendezés még nem teljes, folyamatosan tesszük alkalmassá bútorzat és gépek beszerzésével a mindennapi szakrendelésre. Amíg az épületben a lift beszerelését nem tudjuk megoldani a reumatológia és a fizioterápia a földszinten marad. Az utóbbi helyén beállítottunk majd egy új, korszerű, 15 millió forint értékű komplex ultrahang berendezést, általános ultrahang, hasi- és mellkasi ultrahang készüléket. Ennek a szakrendelésnek a megnyitása része az 1997-ben készült programunknak, amit a Soros-alapítványhoz nyújtottunk be az egészségügyi szerkezetátalakításra, a költséghatékonyságot és a korszerűsítést figyelembe véve. A tetőtérben 6-700 m<sup>2</sup> es beépíthető területet alakítottunk ki a tetőszerkezet átépítésével, de jelenleg nincs elég pénzünk a hasznosításra.

– Pályázatok útján tudnak-e újabb forrásokhoz jutni?

– Az önkormányzattal, mint az épület fenntartójával és tulajdonosával most tárgyalunk két pályázatról, amit

a népegészségügyi program keretében hirdettek meg orvosi műszerek és eszközök beszerzésére. Most egy 2000-ben elnyert pályázattal a 15 éves röntgen átvilágító és felvevő készüléket cseréltük le. Egy hat millió forintos fejlesztéssel két ultrahang készüléket szereztünk be, amelyhez Kistelek 2,5 millió forinttal, a környező települések, köztük Balástya 500–500 ezer forinttal járultak hozzá. A fennmaradó részt a Kht. saját erőből havi 240 ezer forint részletfizetéssel törleszti. Az orvosok saját befektetésként lízingelnek berendezéseket az ellátás színvonalának emelése érdekében. A belgyógyászok két EKG-t, a reumatológus szakorvos pedig fizioterápiás készüléket vett.

– Mi a következő lépés az egészségügyi intézmény átalakításában?

– A szétszórta helyeken működő egészségügyi ellátást egy helyre telepítjük, így megvalósul majd az egészségügyi központ kialakítása. A kisteleki négy családorvost a Szakorvosi rendelő földszintjére költöztetjük, és a szakrendeléseket az emeletre viszzük, ha már lift is lesz az épületben. Egyelőre a betegszállítás könnyítésére átmeneti megoldásként egy használt, működőképes lépcsőkorlátra szerelhető ülőlift beszerelésén gondolkodunk.

– Miért látogatott Kistelekre az egészségügyi miniszter?



Dr. Mikola István, Nagy Sándor és Vincze László

FOTÓ: NACSA JÁNOSNÉ

– A meghívás Nagy Sándor polgármester és Vincze László országgyűlési képviselő érdeme. A miniszter úr méltányolta törekvésünket, és kijelentette: elfogadja a kisteleki Egészségügyi Kht-t – mint az első Csongrád megyei egészségügyi vállalkozást – modellközpontként. Mikola István arról is beszélt, hogy támogatja elképzeléseinket az ezután kiírt pályázatokon.

Kedvező benyomása azért fontos is számunkra, mert a Mentőállomás átadásakor az elődjének, dr. Gögl Árpád akkori egészségügyi miniszternek is ugyanez volt a véleménye, ezért úgy érezzük, hogy ha két miniszter egymástól függetlenül ugyanúgy vélekedik terveinkről, akkor jó úton haladunk.

Illin Klára

## A Kisteleki Egészségügyi Kht. rendelési időket módosított

Gépjárművezetők alkalmassági vizsgálata II. kategória csak hétfőn van 17.00-tól 19.00 óráig.

Az ideggyógyászati szakrendelés hétfő helyett keddi napokon 7.30-tól 10.30 óráig tart.



## Gumiszerviz

A legújabb technológiájú, nagy pontosságú monitoros és optimalizáló programmal ellátott centrifúzával, valamint a legújabb kerékszerelővel, állandó akciós gumiárakkal, az eddiginél bővebb gumiválasztékkal várom kedves ügyfeleimet.

Shell gáz és német akkumulátorok árusítása

**Virág István gumijavító**

Kistelek, Kossuth u. 25.

(a Szakorvosi Rendelő közelében)

Telefon: 259-953

Nyitva: hétfőtől péntekig

7.30-tól 18 óráig

szombaton 7.30-tól 13 óráig



Paprikatermelők figyelem!

A **tiszafruht**

Külkereskedelmi Kft.

megnyitja új felvásárlótelepét Balástyán.

**Egész évben folyamatosan felvásárolunk fehér hegyes paprikát**

Szerződéskötésre is van lehetőség!

Előzetes egyeztetés:

Nagy Gábor 06 (30) 461-65-30

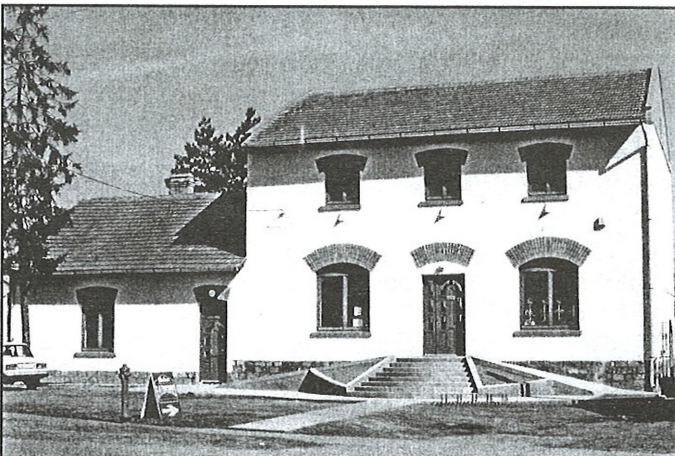
**Szandi-fotó – áprilisi akció!**  
Gyermeksorozat rendelése esetén ajándék nagytás!  
Nyitva minden szerdán 13-tól 18 óráig. Telefon: 06 (30) 303-1876

**ELECTRIC POWER Kft.**

Villanszerelés, tervezés, kivitelezés, szerviz,  
érintésvédelmi-, tűzvédelmi- és villámvédelmi  
felülvizsgálat

Balástyá, Fecske u. 3.

Telefon/fax: (62) 278-052 Mobil: 06 (20) 953-45-13



## AGRO MALOM GAZDABOLT

Balástyán az E75-ös főút mellett

Holland, dán, japán vetőmagok, növényvédő szerek, műtrágyák, szegfű- és uborkahálók, csomagoló- és rovarhálók, kertirácsok, kötözőanyagok, kéziszerszámok, szántóföldi- és mikroöntözési kellékek széles és folyamatosan bővülő választékával várjuk Önt!

### Ízelítő árainkból:

15 15 cm szegfűháló 1,2 m 1000 m ..... 17 475 Ft

12,5 12,5 cm szegfűháló 1 m 1000 m ..... 17 705 Ft

Árnyékolóhálók ..... 1230 Ft/kg

50 80 cm (30 kg) rashel zsák ..... 24 Ft/db

40 60 cm (15 kg) rashel zsák ..... 18 Ft/db

Curzate R 1 kg ..... 2 832 Ft

8,5 0,15 60 Solár fólia ..... 25 363 Ft

Previcur 607 SL 1 liter ..... 7 830 Ft

Nutri-SI Kalcium nitrát 25 kg ..... 2 710 Ft

Nutri-SI Kálium-nitrát 25 kg ..... 3 788 Ft

### Nyitva tartás

hétfő: 7-től 18.30 óráig csütörtök: 7-től 18.30 óráig  
kedd: 7-től 17.00 óráig péntek: 7-től 17.00 óráig  
szerda: 7-től 17.00 óráig szombat: 7-től 13.30 óráig

Balástyá, Széchenyi u. 38.

Telefon: (62)278-721 és 06 (30) 278-278-1

## A falugazdász rovata

A 2002. évre is új regisztrációs adatlapot kell kitölteni azoknak, akik bármilyen típusú agrártámogatást kívánnak igénybe venni. A regisztráció aláírásának feltétele a Földhivatal által kiállított földhasználati lapszemle bemutatása. A regisztráció benyújtásának határideje az első támogatási kérelem benyújtásával egyidejűleg, **de legkésőbb november 30.** (Aki csak gázolajtámogatást igényel, annak is szükséges a regisztráció!)

Az idén a földalapú növénytermelési támogatás igénylésének általános feltétele az adott évre

- nyilvántartásba vett, regisztrált termelő,
- földhasználati lapszemle megléte.

**1,0-10,0 hektár** közötti külterületi szántón gazdálkodók esetén **valamennyi köztermesztésben levő szántóföldi** növényre jár a támogatás, **12 000 Ft hektáronként.**

**10,01-300,0 hektár** közötti terület esetén **csak a kalászos gabona, kukorica, csemegekukorica, fehérjenövények** (szárazborsó, szója, lóbab, édes csillagfürt), **olajos növények** esetén jár a támogatás, **8000 Ft hektáronként.**

Termő szőlő- és gyümölcsös tulajdonosa, (használója) akkor igényelhet támogatást, ha **nincs szántóterülete, vagy a szántóterület nagysága nem haladja meg a 10,1 hektárt,** illetve a szőlő- és gyümölcsös terület nagysága 1,0-10,0 ha között van. **A támogatás 12 000 Ft/ha.**

A támogatás további feltétele:

- 2001. évi vetésű őszi búza, őszi árpa, rozs, triticalé vetésterületének legalább **40%-án számlával igazoltan fémzárolt magot használt.**

- A kukorica teljes területére hibridvetőmagot, az egyéb támogatott növények esetén is legalább 40%-án fémzárolt vetőmagot használt.

- A vetőmag, műtrágya, növényvédő szer felhasználását áfa nélkül számított, az igénybe vett támogatás mértékéig saját névre szóló számlával kell igazolni.

- **Új feltétel,** hogy a 2001. évi árbevétel 50%-a mezőgazdasági tevékenységből származzon. Emiatt a **2001. évi adóbevallás fénymásolatát is kérjük behozni.** Aki nem tett adóbevallást, az értékesítési betétlap másolatát hozza el.

- **Az állattámogatást** igénybevevőknek a megszokott feltételeken kívül az **őstermelői igazolvány,** illetve a vállalkozói igazolvány mindkét oldalának fénymásolatát kell hozni.

Felhívjuk elmúlt évi ügyfeleink figyelmét, hogy a támogatásokhoz szükséges nyomtatványok fénymásolásában nem áll módunkban segíteni.

**Adótanácsadás, könyvelés**  
teljes körű ügyintézéssel, diszkrécióval.

Lázi Istvánné Sávai Mária, Árpád u. 6.

(a Sportpályánál) Telefon: (62) 278-110

Ügyfélfogadás: hétfőtől péntekig 17-től 19 óráig,  
szombat és vasárnap szünet.

**Anya- és növendék állat támogatás iránti kérelem és az APEH-től történő igénylés legkésőbbi határideje május 31.**

A Kormány a 2373/2001. (XII.18.) számú határozata alapján, az MFB Üzletrészhasznosító Kft. megbízásából a megyei FM Hivatalok megkezdik a azon mezőgazdasági szövetkezei külső üzletrészek, valamint azon nyugdíjas szövetkezeti tagok üzletrészeinek megvásárlását is, amelyek **csőd, felszámolási vagy végelszámolási eljárás alatt álló szövetkezetekben** állnak fenn. (Balástyán ez a végelszámolás alatt levő Móra Ferenc Termelőszövetkezetre vonatkozik.)

Az üzletrészek megvásárlását az MFB Üzletrészhasznosító Kft.-vel kötött megbízási szerződés alapján a megyei FM Hivatalok bonyolítják le, amelyek az üzletrészeket az 1992-es kibocsátáskori névértéken vásárolják meg.

Ez ügyben az útmutatóban közölteknek megfelelően kell eljárni, és a kitöltött példányt ajánlva kell feladni:

Csongrád Megyei FM Hivatal  
6721 Szeged, Deák Ferenc u. 17.

Ujvári Lászlóné falugazdász

### A falugazdászok fogadóórái:

**hétfő: 7.30-tól 16 óráig Ujvári Lászlóné,**

**kedd: 7.30-tól 16 óráig Ujvári Lászlóné, Halászné Ács Éva,**

**szerda: Halászné Ács Éva,**

**péntek: 7.30-tól 13 óráig Ujvári Lászlóné, Halászné Ács Éva.**

**Agrárhitel** igénybevételéhez családi gazdálkodók, mezőgazdasági kis és középüzemek részére teljeskörű jogi és pénzügyi kölcsön ügyintézés

- **termőföld vásárláshoz kapcsolódó hitel:**

maximum 300 hektárig, saját erő nem szükséges, fedezet a termőföld, felvehető hitel a vásárlási érték 100%-a, legalább 1 000 000 Ft, és legfeljebb 300 000 000 Ft. Türelmi idő: 1 év, de maximum 2 év. Teljes hiteldíj: 7,01%. Kamatfizetés és tőketörlesztés évente egyszer, októberben.

- **mezőgazdasági fejlesztési hitel:**

a hitel célja: telephely (tanya, telep, major) megvásárlása, létesítése, korszerűsítése, szőlő- és gyümölcsös ültetvény telepítése, új mezőgazdasági gép beszerzése. Saját erő: 25% készpénz, egyéb. Felvehető hitel összege: a beruházási költségek illetve a vételár legfeljebb 75%-a, legalább 10 millió Ft, és legfeljebb 300 000 000 Ft. A hitel futamideje: maximum 15 év, illetve a gépbeszerzésnél az amortizációs idő. Teljes hiteldíj: 7,01%.

- **forgóeszköz beszerzéséhez kapcsolódó hitel:**

a fentiekkel azonos feltételekkel.

Valamint a legkedvezőbb lakás- és házvásárlási hitelek intézése.

Érdeklődni: dr. Szeles Jenő ügyvéd

Szeged, Vár u. 2. Telefon: (62) 314-361, (62) 429-583 vagy 06 (20) 320-75-70

Az

**Erika Élelmiszer**

(a dóci úton)

minden kedves vásárlójának  
kellemes húsvéti ünnepeket kíván  
és hosszabb nyitva tartással  
vár mindenkit április 2-től!



hétfőtől péntekig: 6-tól 19 óráig  
szombaton: 6-tól 12 óráig  
vasárnap: 6-tól 11 óráig

## Gazdasági- és adózási tanácsok

### Egyéni vállalkozók figyelmébe!

Ez év június 30-án megszűnik az érvényessége azoknak az egyéni vállalkozói igazolványoknak, iparengedélyeknek, amelyeket 2000. november 1. előtt adtak ki. A vállalkozók június 30-ig jelentkezhetnek a székhelyük szerint illetékes okmányirodában a vállalkozói igazolvány cseréje céljából. Az igazolvány cseréje ingyenes, amennyiben nincs érdemi módosítás a korábbi igazolványban feltüntetett adatokban. Ha módosítást is bejelent a vállalkozó, akkor 2000 Ft illetéket kell fizetnie. Akik a fenti időpontig nem cseréltetik ki vállalkozói igazolványukat, július 1-től nem jogosultak addigi tevékenységük folytatására. Új egyéni vállalkozói igazolvány kiállításának természetesen nincsen akadálya, amennyiben a kérelmező rendelkezik a jogszabályok által meghatározott feltételekkel.

Frányóné Török Mária gazdasági tanácsadó

## Ariel Bt. 1988 óta gazdasági tanácsadó iroda

vállalja egyéni és társas vállalkozások:  
**ügyviteli szervezését, pénzügyi tervezését, egyszeres és kettős  
 könyvvizsgálatát, mérlegkészítését, adóbevallását, könyvvizsgálatát,  
 cégek gazdasági átvilágítását, hitelpályázat készítését,  
 valamint élet-, vagyon- és gépjármű-biztosítások,  
 lakástakarékok kötését, ügyintézését.**  
 Ingyenes szaktanácsadással áll ügyfelei rendelkezésére,  
 előzetes telefonbejelentkezés alapján.

Frányóné Török Mária

Érdeklődni: naponta 8-tól 16 óráig.

Telefon/fax: (62) 424-808, 06 (30) 943-9859

## A balástyai TŰZÉP telep tavaszi ajánlata!

### Tégla áreső

Körös téglák, válaszfal téglák, béléstestek,  
csabai cserepek 12%-os árengedménnyel

Húsvéti  
meglepetés!  
viaszosvászon:  
-10%  
fürdőszobaszőnyeg:  
1380 Ft/fm  
Tilatex belső falfesték  
16 liter:  
4120 Ft helyett 3890 Ft  
Trinát fehér zománc  
1 liter:  
1164 Ft helyett 999 Ft

Kertépítők figyelmébe!

Sziklakerti kövek, járdalapok, térburkolatok kaphatók  
a Kisteleki Házépítők Boltjában. Telefon: 259-815  
Érdeklődni lehet: Balástyai TŰZÉP. Telefon: 278-510

## Biogazdálkodók rovata

### A talaj tápanyagpótlása

Az eredményes biogazdálkodás alapja az élő és megfelelő tápanyag tartalmú talaj. Amnyi szerves anyagot, makro- és mikroelemet kell a talajba visszajuttatni, amennyit a növénytermesztéssel kivettünk. Fontos, hogy a talaj termékenysége, életeje ne csökkenjen, sőt lehetőség szerint nőjön. Csak a humuszban gazdag, kiegyenlített tápanyagkészletű, élő talaj tudja fenntartani a természetett növények, az állatok és végül a táplálkozási lánc utolsó tagja, az ember egészségét és betegségekkel szembeni ellenálló-képességét.

Az ökológiai (bio-) gazdálkodást szabályozó nemzetközi illetve hazai rendelkezések is kiemelt fontosságúnak tartják a talaj biológiai életének és termékenységének fenntartását és növelését. Erre célra több lehetőség adott a biogazda számára:

- pillangós virágú-, zöldtrágya-, vagy mélyen gyökerező növények vetélforgóba iktatása,
- ökológiai gazdálkodásból származó, lehetőleg komposztált szerves anyag talajba juttatása,
- az ökológiai állattartásból származó istállótrágya felhasználása.

Indokolt esetben az ellenőrző szervezet (Biokontroll Hungária Rt.) által engedélyezett egyéb talajjavító anyagok is felhasználhatók. (Ökológiai gazdálkodás című jegyzet melléklete)

Közelszítból, istállótrágyából vagy különféle növényi anyagokból készült keverékekkel az úgynevezett biodinamikus preparátumokkal szintén emelhetjük a talaj tápanyagtartalmát.

Fontos előírás, hogy a szerves trágyával, komposztal, illetve szerves vagy szervesen anyagokkal a talajba juttatott nitrogén hatóanyag nem haladhatja meg az évenkénti 170 kg/ha mennyiséget.

Részletes útmutató az Ökológiai gazdálkodás című jegyzetben található, amely beszerzési lehetőségéről a Teleházban Ott Gabriellánál érdeklődhetnek.

Illin Klára

### Olvasóink és adótanácsadók, könyvelők figyelmébe!

A Balástyai Újság márciusi számának 16. oldalán

**nem történt elírás!**

Az őstermelőkre is vonatkozó

**helyi iparüzési adó rendeletről**

van szó, ami nem azonos APEH által meghatározott adózási tételekkel. Balástya Községi Önkormányzat – mint arról már korábban hírt adtunk – a 2001. évre bővítette helyi iparüzési adó rendeletét.

Az adó nem első bevallása 2002-ben esedékes.

A helyi iparüzési adóval kapcsolatos összehatárokat az előző számunkban megtalálják, de bővebb tájékoztatást a Polgármesteri Hivatal adócsoportjánál kérhetnek.

**Szarvasmarha trágya  
házhoz szállítva (300q felett)  
megrendelhető.**

**Ára: 175 Ft/q**

**Telefon: 06 (30) 285-76-41**

**vagy (59) 321-628**

 Választás 2002

POLITIKAI HIRDETÉS

 MAGYAR  
POLGÁRI  
PÁRT

  
MDF

## A FIDESZ-MDF közös jelöltje: Vincze László

Nem ígéretetek, hanem egy sikeres programot szeretnék Önökkel együtt folytatni. Köszönöm a sok ajánlószelevényt és támogatást mindazoknak, akik bíznak a mostani közös munkálkodás folytatásában.

Kérem olvassák el az alábbi idézetet, amely az Országgyűlési Almanach legutóbbi kötetéből való:

„Vincze László országgyűlési képviselő 1998-tól 2002-ig a Parlament Ifjúsági- és Sportbizottságának, valamint az Oktatási Bizottságnak tagja. Többször volt frakciója vezérszónoka. Frakciójában – a miniszterek után – a legtöbbet szóló politikus. Összesen 196 alkalommal szólalt fel az országgyűlésben. Mindig szakmai és választóközvetet érintő kérdésekben mondta el véleményét. Többek között a közoktatásban a nyolcosztályos képzés erősítése, az ifjúság élethelyzetének javítása érdekében dolgozott. A sporttörvény hatpárti egyeztetője volt. A költségvetési viták mellett a földrendezésben, a családi gazdaságok, a szövetkezeti üzletrészek kidolgozásában is aktívan részt vett. Többször szólt a hit- és erkölcs megerősítése érdekében. 1999-ben a nyugdíjasok és a fogyatékosok lobbistájaként érvelt.”

Balástya település lakosságának elvárásaiból az önkormányzat és az Önök munkálkodásának eredményeként, az állami források segítségével számos fejlesztés valósult meg. Sikerült az



önkormányzattal jó kapcsolatot kialakítani.

Köztudott, hogy az M5-ös autópálya építése az előző időszak rossz szerződés kötése miatt 2003-ban indulhat. Sikerült elérni, hogy a kisajátítások elindulhattak.

Jelentős pályázatokat nyert a település. Ezek közül az útépitések, a belvíz-elvezető csatornahálózat fejlesztését, a Széchenyi-terv Fecske-ház pályázatát emelném ki. Az országosan elindult Teleház program is nyert. A helyi intézmények jól működnek.

A jövő nagy beruházása az autópálya megépítése lesz, amely Balástya még dinamikusabb fejlődését fogja eredményezni. Szükséges lesz a szennyvíz-beruházás elindítása. A családi gazdaságok és más vállalkozások fejlesztését az állami támogatásokból (Széchenyi-terv) hathatósan segíteni kell.

Egyik javaslattevője voltam a lakásépítési program azon részének, mely szerint a használt lakások és tanyák átalakítására és megvételére is járjon támogatás.

A fizetések és a nyugdíjak a következő ciklusban közelítenek az átlaghoz. Adókedvezmények segítsék a családok életét. A közalkalmazotti bértábla átdolgozása már folyamatban van. A közoktatásban eltöröltük a tankönyvek ÁFÁ-ját, és a következő 4 évben ingyenessé szeretnénk tenni a tankönyvellátást.

A szövetkezeti üzletrészek felvásárlását ki kell terjeszteni az átalakulás után levő szövetkezetek jogosultjaira is.

Az utolsó parlamenti napon a fagykárt szenvedett őszibarack- és szőlőültetvények tulajdonosainak kárenyhítése érdekében szóltam.

Az energia-politika jó irányban halad, hiszen nem engedte a gáz és a villany árának elszabadulását. Vajon ki gondolta volna, hogy mára 60 Ft-tal olcsóbb lesz az üzemanyag, és a hitelkamatok lefelé mennek?

Ennek ellenére, természetesen, főleg a vidéki emberek életminőségének javítása érdekében még számostenni való akad. Úgy érzem a mostani tapasztalat és kapcsolatrendszer (az elmúlt ciklusban 32 alkalommal járt miniszter vagy államtitkár a körzetben) garancia lehet arra, hogy a következő négy év is a lendületes fejlődés időszaka lehessen. Ezt az Önök támogató segítségével meg tudjuk valósítani. Ehhez a munkához ajánlom további segítségemet.

Tisztelettel:

Vincze László

## Apróhirdetés

■ **NÉMETJUHÁSZ ANYÁTÓL** kettő kiskutya ingyen elvihető. UT 2-es kondor vetőburgonya eladó.  
Érdeklődni: 06 (30) 306-99-12

### Háziorvosok telefonszámai

**Dr. Györe Ferenc:** 06 (20) 936-92-60, *Rendelő:* 278-400  
**Dr. Veidner Tibor:** 06 (30) 998-60-47, *Rendelő:* 278-200  
*Hétközben délután 16 órától, másnap reggel 7 óráig, munkaszüneti napokon, valamint szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig központi sürgősségi ügyelet a Kisteleki Mentőállomáson:* 104, 597-040, 598-610.  
**Dr. Szekeres Zsuzsanna** fogszakorvos: 278-284 és 06 (30) 370-01-85

### Állatorvosi ügyelet

*Április 6., 7.:*  
**dr. Martinek Vilmos** – Telefon: 283-180 és 06 (30) 945-13-86  
*Április 13., 14.:*  
**dr. Haller Mihály** – Telefon: 278-311  
*Április 20., 21.:*  
**dr. Szigeti Gábor** – Telefon: 06 (30) 297-44-35  
*Április 27., 28.:*  
**dr. Gombos László** – Telefon: 278-502 és 06 (20) 923-16-89

### Új csatorna a kábeltévén

Április első napjaiban Balástya területén is megjelenik a kábeltelvíziós műsorkínálatban a SPORT1 műsora, és a VOX korábbi helyén, az S16 csatornán fogható a 266,25 MHz-en.

Ezért a Vállalkozási Feltételekben található csatornakiosztás (az Általános Szerződési Feltételek 7. számú melléklete) ennek megfelelően módosul.

A SPORT1 az első magyar nyelvű sportcsatorna, mely nap mint nap, reggel 9 és hajnali 1 óra között a legfontosabb hazai és nemzetközi eseményeket mutatja be. A műsorkínálatban a labdarúgás legnépszerűbb eseményei mellett más sportágak (kézilabda, kosárlabda, jégkorong, tenisz stb.) legizgalmasabb sporteseményeit is figyelemmel kísérhetik a sportrajongók.

## Receptsarok

### Csokis szalámi

6 evőkanál kakaóport, 10 evőkanál cukrot 4 dl vízzel 2-3 percig habosra főzünk. Belekeverünk 10 dkg vaját, ízlés szerint rumot, és fél kg kézzel apróra tört háztartási kekszet. Mazsolát is tehetünk bele. Celofánra kiöntjük, tömör rúddá formáljuk vagy folpakkal bélelt formába simítjuk. Hűtőszekrényben egy napig állni hagyjuk, azután szeleteljük.

### A Nyugdíjas klub programja

**Március 27.:** Aktuális dolgok megbeszélése, kártyázás, beszélgetés.  
**Április 3.:** Szabadfoglalkozás: video vetítés, kártyázás, éneklés. Anyák napi ünnepség előkészítése (május 8.).  
**Április 10.:** I. negyedéves névnap vacsora. Tagdíj befizetés.  
**Április 17.:** A Majálisi baráti találkozó szervezése. Szabadfoglalkozás.  
**Április 24.:** Aktuális dolgok megbeszélése, kártyázás, beszélgetés.

Március 6-án volt a Nőnap ünnepség a klubban. Köszönjük a figyelmes férfiaknak a tisztelet virágait.

\*\*\*

A Nyugdíjas klub énekkara március 16-án fellépett Sándorfalván a színvonalas Sándor-napi népdalkörök és citerások találkozóján, ahol Budai Sándor népművészre emlékeztek.

\*\*\*

#### Felhívás!

A Nyugdíjas klub énekkara szeretettel vár jó hangú énekeseket és citerásokat. Érdeklődni és jelentkezni Juhász Andrásné karvezetőnél vagy Márkus Andrásné klubvezetőnél lehet.

### Anyakönyvi hírek

#### Születés

Czibolya Tibornak és Ábrahám Juliannának • *Lili*,  
 Arató Zsoltnak és Szűcs Andreának • *Kitti Zsófia*,  
 Virágh Mihálynak és Török Szilviának • *Vivien*,  
 Barna Lászlónak és Havrán Ilonának • *Barbara Zsófia*.

#### Elhunytak

• *özv. Kiss Józsefné Temesvári Mária* (Petőfi u. 9.) élt 89 évet,  
 • *Bába Józsefné Farkas Ilona* (Őszeszek 157.) élt 84 évet.

### Telefonszám változás!

#### Halottszállítás:

– hétfőn és éjszaka 06 (30) 451-03-71  
 – munkaidőben 597-360

### Egyházi hírek

A szerdai mise időpontja: 17 óra.

#### HÚSVÉTI MISEREND

**Nagycsütörtök (március 28.):** Szentmise az Utolsó vacsora emlékére 19 órakor

**Nagy péntek (március 29.):** Szenttartás, passió 15 órakor

**Nagyszombat (március 30.):** Tűzszentelés, vízszentelés, felnőttkeresztelés, Szentmise 19 órakor

**Húsvét vasárnap (március 31.):** Feltámadási körmenet, Ünnepi Szentmise 9 órakor

**Húsvét hétfő (április 1.):** Szentmise 9 órakor

**Barátságos És Elérhető!**

**„Szeretni fogja!”**

**Csendes BEE Akció!**

Figyelje szórólapjaink megjelenését!



Húsvéti ajánlat!  
Találkozott már veled?  
Gold Beach üdítő

2 l csak **79 Ft** (39,50 Ft/l)

Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!

Családias hangulatban várjuk  
minden kedves vásárlónkat  
a Szatócska ABC-ben!

**Nyitva:** **Szatócska ABC**  
hétfő-péntek  
6-21-ig  
szombat  
7-16-ig  
vasárnap  
7-12-ig

**Balástya**  
Széchenyi út 56.  
Tel.: (62) 278-522  
Email: szatocska@mail.tiszanet.hu

**A Felnőtt- és Gyermekekrüházati Üzletnél  
a Műanyag Bolt kínálata:**

műanyagvödör, balkonláda, virágcserep és alátét,  
lavor és még sokféle műanyag áru,  
cukor, csoki, keksz, papír-írószer, játék, porcelán.

**Húsvéti locsoló kölni kapható!**

**Áprilisi akció!**

Aki 2000 Ft fölötti értékben vásárol

**a 100 Ft-os Boltunkban,**  
ajándékot kap!

**A Ruházati Bolt kínálata:**

gumicsizmák, tavaszi cipő, edzőcipő, zokni,  
harisnyanadrág, fehérnemű, pulcsi, póló,  
szabadidőruha, szélkabát, esőkabát, esernyő, papír-  
írószer, vegyiáru, játék bő választékkal kapható.

**Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk minden kedves  
vásárlónknak!**

**Nyitva: hétfőtől péntekig 7.30-tól 16 óráig  
szombaton 7.30-tól 12 óráig**

Harkai Zoltánné

**MÁRVÁNY ÉS  
GRÁNITKÖVEK  
A TERMÉSZETBŐL**

- Síremlékek 160 000 Ft-tól
- Konyhai és mosdópultok
- Ablakkönyöklők
- Lépcsők, asztalok stb...

**EGYEDI IGÉNYEKNEK MEGFELELŐEN!**

Üzem: Kistelek, Temető sor 1.  
Telefon/fax: (62) 597-360

Üzlet: Szeged, Kálvária sgt. 52.  
(Földhivatallal szemben)  
Telefon/fax: (62) 547-870  
Mobil: 06 (30) 958-96-67

**Márvány Kft.**

Nyitva:  
hétfőtől péntekig 6-tól 18 óráig

**A Szín '94 Bt.**

Tájékoztatjuk kedves vásárlóinkat,  
hogy 2002. április 1-jétől  
a Kossuth u. 11. szám alatti üzletünkben  
a festék árusítást áthelyeztük  
a Kistelek, Árpád u. 9 szám alatti üzletünkbe.  
Továbbra is várjuk régi és új vásárlóinkat  
a Kossuth utcai üzletünkben,  
bővülő háztartási és vegyiáru választékkal,  
udvarias kiszolgálással, kedvező árakkal!  
**Kellemes húsvéti ünnepeket kívánunk!**

**Festékáru üzlet**  
Kistelek, Árpád u. 9.  
(ópusztaszeri út)

Telefon: (62) 259-410

Nyitva:  
hétfőtől péntekig  
7-től 17 óráig  
szombaton  
7-től 12 óráig

**Háztartási- és vegyiáru  
üzlet**

Kistelek, Kossuth u. 11.

Telefon: (62) 258-278

Nyitva:  
hétfőtől péntekig  
7.30-tól 16.30 óráig  
szombaton  
7.30-tól 12.00 óráig



**BALÁSTYAI ÚJSÁG**

Önkormányzati információs havilap • *Kiadja:* Balástya község Önkormányzata • 6764 Balástya, Rákóczi u. 5. • Telefon: (62) 278-222 • *Felelős kiadó:* Ujvári László polgármester • *Felelős szerkesztő:* Kissné Illin Klára • 6764 Balástya, Felszabadulás u. 9. • Telefon: (62) 543-125, 06 (30) 349-98-52 • illinklara@freemail.hu • *Tipográfia:* Végh Gyula • Telefon: 06 (20) 980-80-00 • vegh@tvnetwork.hu • *Nyomda:* Officina Press Kft. • Telefon: (62) 460-156 • *Nyilvántartási szám:* 958/1995 • Megjelent 1500 példányban • A lap ingyenes



## Anyagmozgatás és Hajtástechnika Kft.

# moltech

### Kínálatunk:

Ékszíjak, variátorszíjak, mezőgazdasági szíjak, laposszíjak, fogasszíjak, valamint egyéb speciális szíjak széles választékban.

Szállítószalagok, lapszíjak egyedi méretre gyártva.

Víz-, olaj-, hűtő-, bor-, hegesztő-, permetező-, locsoló- és szippantótömlők igény szerint.

Általános felhasználású, olaj- és benzinálló-, sav- és lúgálló-, elektromos szigetelő gumilemezek, autószőnyegek.

IT 300 Klingerit 0,5-5 mm vastagságig.

Csapágyak, szimeringek.

Kézi raklapemelő, gyalogvezérlésű emelő, motorkiemelő (Cseh gyártmány).

### Központ:

6758 Rösztke, II.ker. 107. Telefon: (62) 573-050, Fax: (62) 573-059

6724 Szeged, Kossuth Lajos sgt. 49-51.  
Tel.: (62) 555-320, Fax: (62) 467-955

6800 Hódmezővásárhely, Kutasi út 20.  
Tel.: (62) 238-334

## ONOZO AGRO Kft. Kertészeti bolt

ajánlata:

### Akció a TVK fóliákra:

például	régi ár	új ár
8,5 × 0,15 × 60 m UV 1 év	<del>32 860 Ft</del>	26 900 Ft
12 × 0,15 × 60 m UV 1 év	<del>46 900 Ft</del>	39 400 Ft

### Akció az alábbi növényvédő szerekre, amíg a készlet tart:

	régi ár	új ár	régi ár	új ár
BORDÓI POR 5kg	<del>610 Ft</del>	505 Ft/kg	DANITOL 50 ml	<del>525 Ft</del> 421 Ft
EFUZIN 1 liter	<del>3 500 Ft</del>	2 735 Ft	MAGUS 0,2 liter	<del>3 250 Ft</del> 2 688 Ft
AMISTAR 5 liter	<del>15 200 Ft</del>	12 545 Ft/l	DANIRUN 5 liter	<del>12 310 Ft</del> 10 625 Ft/l
CLORTOSIP 0,2 liter	<del>860 Ft</del>	767 Ft	MANTRAC 1 liter	<del>3 190 Ft</del> 2 366 Ft

Napi ajánlataink: PREVICUR 1 liter 7942 Ft

CURZATE 1 KG 2641 Ft

Nyitva tartás: hétfőtől péntekig 7-től 16 óráig,  
szombaton 7-től 12 óráig

Telefon: (62) 278-388

Tájékoztatjuk kedves vevőinket, hogy az Iparcikk Boltunk március 27-én és április 3-án 14 órától technikai okok miatt ZÁRVA tart.